

Groupement thématique :
Un Renart, des renards ?
Texte 1 – Abd Allah Ibn Al-Muqaffa',
Kalila et Dimna (1677)

Ce livre du Moyen Âge est un recueil de contes arabes mettant en scène des animaux. Ici, Dimna raconte la mauvaise aventure vécue par un renard.

Le Renard et le tambour

On raconte, dit Dimna, qu'un renard affamé passa près d'un boqueteau¹ : à un arbre pendait un tambour ; le vent vint souffler et les branches de l'arbre se mirent à frapper le tambour, qui résonna fortement. À ce bruit, le renard, dirigeant ses pas de ce côté, parvint
5 jusqu'au tambour et, le voyant si volumineux, pensa que sa grosseur était en rapport avec la graisse et la viande qu'il devait renfermer ; et de tourner et retourner le tambour, tant et si bien qu'il le creva. Constatant alors que l'objet était creux, il dit : « Je ne sais si les choses les plus viles² ne sont pas celles qui ont le volume le plus
10 énorme et qui font le plus de bruit. »

1. **Boqueteau** : petit bois, ensemble d'arbres.

2. **Viles** : qui suscitent le mépris.